



**جامعة إفريقيا العالمية**  
**عمادة الدراسات العليا**  
**كلية اللغة العربية**  
**قسم علم اللغة التطبيقي**

بحث تكميلي لنيل درجة الماجستير بعنوان:

**التراكيب اللغوية وأسس اختيارها في تعليم اللغة**  
**العربية للناطقين بغيرها**  
بالتطبيق على الكتاب الثاني - سلسلة جامعة إفريقيا العالمية

إشراف الأستاذ

سيد عوض الكريم الدوش

إعداد الطالب

معتصم عثمان عبد الرحمن حسين

السودان - الخرطوم

1441هـ - 2019م

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

## استهلال

وَلَقَدْ نَعَلْنَا أَنَّهُمْ يَقُولُونَ إِنَّمَا يُعَلِّمُهُ بَشَرٌ لِّسَانُ الَّذِي

يُلْحِدُونَ إِلَيْهِ أَعْجَمِيٌّ وَهَذَا لِسَانٌ عَرَبِيٌّ مُّبِينٌ ﴿١٠٣﴾

سورة النحل الآية (103)

إهداء

إلى والدي

أطال الله في عمره

وإلى أمي الحبيبة

وزوجتي الغالية

إلى الذين أحببتهم وأحبوني (أخواني)

## شكر وعرفان

الحمد لله الذي بنعمته تتم الصالحات، والصلاة والسلام علي سيدنا محمد إمام المرسلين والمتقين وسيد الأنبياء وعلى آله وصحبه أجمعين.

أتقدم بوافر الشكر والتقدير لأسرة جامعة إفريقيا العالمية كلية اللغة العربية ولأستاذي الجليل/ سيد عوض الكريم الدوش، فكل ما جاء في هذا البحث كان ثمرة يانعة لتوجيهاته وإرشاداته الوافية، أسأل الله العلي القدير أن يسبغ عليه نعمة الصحة والعافية، وأن يجعله نبراساً وذخراً دائماً لخدمة التعليم والوطن. والشكر الجزيل للدكتور/ الطيب البادي، الذي تولى إكمال الإشراف على البحث ومناقشته، حتى خرج في صورته النهائية، فله مني كل الشكر والتقدير، وأسأل الله أن يجعله في ميزان حسناته.

والشكر للأساتذة الأجلاء الذين قاموا بتحكيم الاستبانة جزاهم الله عني كل خير.

والشكر موصول لأسرة مكتبة جامعة إفريقيا العالمية ومكتبة معهد الخرطوم الدولي للغة العربية.

والشكر موصول للزملاء والزميلات بكلية اللغة العربية قسم علم اللغة التطبيقي.

والشكر لكل من مد لي يد العون والمساعدة لإنجاز هذا البحث.

الباحث

## مستخلص البحث

يتناول هذا البحث التراكيب اللغوية وأسس اختيارها في تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها بالتطبيق على الكتاب الثاني من سلسلة جامعة إفريقيا العالمية.

يهدف البحث للتعرف على التراكيب اللغوية في الكتاب الثاني بجزأيه الأول والثاني والكشف عن أهم الأسس والمعايير التي ينبغي أن تراعى في اختيار هذه التراكيب اللغوية واكتشاف جوانب الضعف والقصور في الكتاب الثاني. والكشف عن الصعوبات التي تعترض المعلم والطالب والعمل على تذليلها والمساهمة في معرفة وتحديد الأسس التي تراعى في تصميم التراكيب اللغوية.

اتبع الباحث المنهج الوصفي كما استخدم الاستبانة أداة لهذا البحث وبلغت عينة البحث ثلاثة عشر أستاذاً من الذين يدرّسون الكتاب الثاني من سلسلة جامعة إفريقيا لتعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها. وتمخض البحث عن النتائج التالية:

تم اختيار التراكيب اللغوية بالكتاب الثاني من سلسلة جامعة إفريقيا العالمية لتعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها وفق الأسس العلمية ، وهي تناسب مستوى الدارسين. رغم أنّها مختلفة الأشكال والاحجام فقد صممت على ما درسه الطالب في الكتاب الأول وقد جاءت على شكل تدريبات أنماط وتدريبات معنّى وتدريبات اتصالية.

## Abstract

The research tackles language's structures and the basis of choices in the non- native speakers of Arabic language with application to the second scribe of the International Africa University Series .

The research aims to introduce to the language structure in the second scribe with its two parts and points out the major bases and criteria which should consider the selection in language structure and discover shortcomings and weaknesses of the second scribe .It also finds out of the difficulties which block the teacher and student's work and endeavor to solve and contribute in identifying, determining the bases in designing language structure .

The research has followed procedures of describing and using questionnaire tools for this research and the sample of research has research thirteen masters who teach the second scribe in African International University for non- native speakers of Arabic . The research concludes the following results :

The language structure have been chosen from the second scribe of Africa International University Series for non- native speakers of Arabic according to the scientific basis , it should appropriate the learners' stages and level , although it has various shapes and sizes . It has been designed to be taught to the first class students which have come out with assignment of teaching and different kind of meaning as well as communication training .

## قائمة المحتويات

الرقم	الموضوع	الصفحة
1	البسمة	أ
2	استهلال	ب
3	إهداء	ج
4	شكر والعرفان	د
5	ملخص البحث	هـ
6	Abstract	و
<b>الفصل الأول: أساسيات البحث</b>		
7	مقدمة.	2
8	مشكلة البحث.	3
9	أهمية البحث.	3
10	أهداف البحث	3
11	أسئلة البحث.	3
12	فروض البحث.	4
13	منهج البحث	4
14	أدوات البحث.	4
15	حدود البحث.	4
16	مصطلحات البحث	4
<b>الفصل الثاني: الإطار النظري والدراسات السابقة</b>		
17	المبحث الأول : نبذة تعريفية عن كلية اللغة العربية بجامعة إفريقيا	7
18	المبحث الثاني: مفهوم التراكيب اللغوية.	9

22	المبحث الثالث: أسس ومعايير اختيار التراكيب اللغوية	19
24	المبحث الرابع: تدريبات التراكيب اللغوية وأنواعها	20
30	المبحث الخامس: الكتاب الثاني من سلسلة جامعة إفريقيا العالمية.	21
34	الدراسات السابقة.	23
<b>الفصل الثالث : إجراءات البحث الميدانية</b>		
47	منهج البحث.	24
47	مجتمع البحث.	25
47	عينة البحث.	26
51	أدوات البحث.	27
53	المعالجة الإحصائية.	28
<b>الفصل الرابع: تحليل ومناقشة النتائج</b>		
56	تحليل البيانات ومناقشتها	29
<b>الفصل الخامس: النتائج والتوصيات والمقترحات</b>		
81	تمهيد.	
81	النتائج.	30
81	التوصيات.	31
82	المقترحات.	32
83	المصادر والمراجع	33
87	الملاحق	34

## الفصل الأول

### أساسيات البحث